

**(EN) LOW STRETCH KERNMANTEL ROPE**  
**(FR) CORDES SEMI-STATIQUES**



**WARNING**

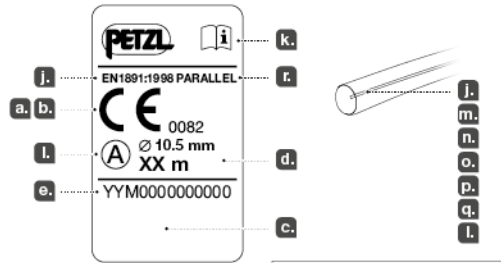
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



<b>CE 0082</b>
<b>a.</b> Body controlling the manufacture of this PPE
<b>b.</b> Notified body that carried out the CE type examination
<b>APAVE SUDEUROPE SAS</b> 8 rue Jean-Jacques Vermaaza Z.A.C. Saumathy-Séon - CS 60103 13322 MARSEILLE CEDEX 16 N°0082
<b>c.</b> Traceability: datamatrix = individual number
<b>d.</b> Diameter, length of rope
<b>j.</b> Standards
<b>k.</b> Carefully read the instructions for use
<b>l.</b> Rope type

<b>e.</b> Serial number	00 J 0000000 000
<b>f.</b> Year of manufacture	
<b>g.</b> Month of manufacture	
<b>h.</b> Lot number	
<b>i.</b> Individual Identifier	
<b>m.</b> Material	
<b>n.</b> NFPA certification body	
<b>o.</b> Year of manufacture	
<b>p.</b> Quarter of manufacture	
<b>q.</b> Manufacturer	
<b>r.</b> Model identification	

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
F-38920 Crolles  
**PETZL.COM**

ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

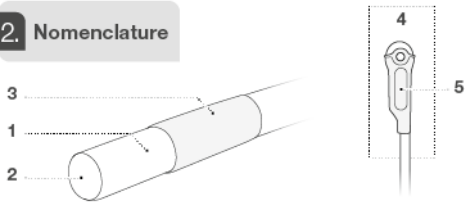
Made in Czech Republic

	PARALLEL 10,5mm 	AXIS 11mm 	VECTOR 12,5mm 
<b>Performance / Performances</b>			
<b>1. Standard /</b> 1. Norme	EN 1891 type A NFPA T	EN 1891 type A NFPA T	EN 1891 type A NFPA G
<b>2. Diameter (mm) /</b> 2. Diamètre (mm)	10,5	11	12,5
<b>3. Sheath slippage (%) /</b> 3. Glissement de la gaine (%)	1	1,3	0,8
<b>4. Elongation between 50 to 150 daN (%) /</b> 4. Allongement entre 50 et 150 daN (%)	3,4	3	2,8
<b>5. Mass of the sheath (%) /</b> 5. Masse de la gaine extérieure (%)	45	41	46
<b>Mass of the core (%) /</b> Masse de l'âme (%)	55	59	54
<b>6. Mass per unit length (g/m) /</b> 6. Masse par unité de longueur (g/m)	75	82	111
<b>7. Static strength without knots (kN) /</b> 7. Résistance statique sans extrémité (kN)	27	30	40
<b>8. Static strength with figure eight knots at the ends (kN) /</b> 8. Résistance statique avec noeuds de huit aux extrémités (kN)	15	19	23
<b>9. Static strength with sewn termination (kN) /</b> 9. Résistance statique avec terminaison cousue (kN)	22	22	34
<b>10. Shrinkage (%) /</b> 10. Rétractation (%)	2	2	1,9
<b>11. Number of carriers /</b> 11. Nombre de fuseaux	32	32	32

**1. Field of application (text part)**  
 Champ d'application (partie texte)

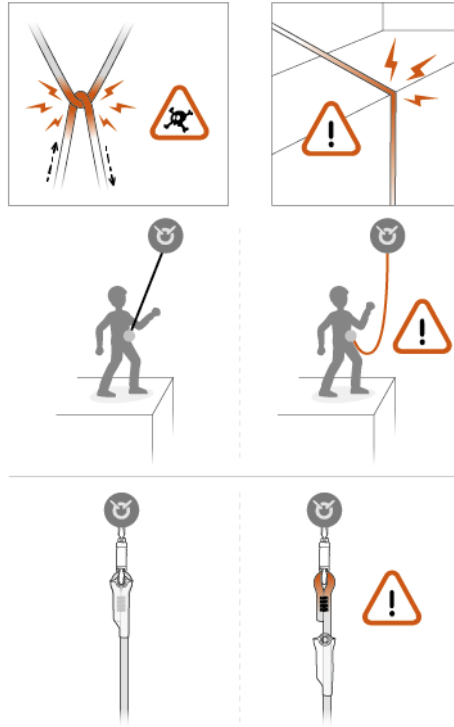
**4. Compatibility (text part)**  
 Compatibilité (partie texte)

**2. Nomenclature**



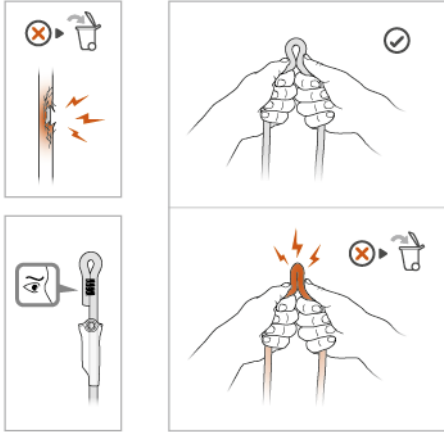
**5. Precautions for use**  
 Précautions d'usage

**Sharp edges / Friction**  
 Arêtes tranchantes / Frottements



**3. Inspection, points to verify**  
 Contrôle, points à vérifier

**PPE checking**  
 Vérification EPI  
**PETZL.COM**



**6. Additional information**  
 Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n°  
 000000 XX XXXX + 10 years  
 ans

**B. Markings**  
 Marquage



**C. Acceptable T°**  
 T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
 - 40°C / - 40°F

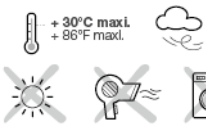
**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport**  
 Stockage - transport



**H. FAQ - Contact**  
 Questions - Contact



→ petzl.com



## NFPA CERTIFICATION

EMERGENCY SERVICES  
LIFE SAFETY ROPE IN ACCORDANCE  
WITH NFPA 1983-2012.

THESE ROPES MEET THE LIFE SAFETY ROPE  
REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD  
ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR  
EMERGENCY SERVICES, 2012 EDITION.

### LIFE SAFETY ROPE

#### PARALLEL 10,5 mm

DIAMETER: **10.5 mm - CLASS TECHNICAL-USE ROPE**  
MINIMUM BREAKING STRENGTH : **27 kN**  
TYPE OF FIBER : **POLYESTER, POLYAMID**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **5,4 %**  
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **8,6 %**  
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **11,9 %**

#### AXIS 11 mm

DIAMETER: **11 mm - CLASS TECHNICAL-USE ROPE**  
MINIMUM BREAKING STRENGTH : **30 kN**  
TYPE OF FIBER : **POLYESTER, POLYAMID**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **5,2 %**  
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **8,4 %**  
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **12,1 %**

#### VECTOR 12,5 mm

DIAMETER: **12.5 mm - CLASS GENERAL-USE ROPE**  
MINIMUM BREAKING STRENGTH : **40 kN**  
TYPE OF FIBER : **POLYESTER, POLYAMID**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **4,5 %**  
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **7,5 %**  
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **10,1 %**

EMERGENCY SERVICES  
MANUFACTURER-SUPPLIED EYE  
TERMINATION IN ACCORDANCE  
WITH NFPA 1983-2012  
THESE MANUFACTURER SUPPLIED  
EYE TERMINATIONS MEET THE  
REQUIREMENTS OF NFPA 1983,  
STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE  
AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY  
SERVICES, 2012 EDITION.



### MANUFACTURER SUPPLIED EYE TERMINATION (optional)

#### PARALLEL 10,5 mm

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **22 kN**  
THREAD FIBER: **POLYESTER**

#### AXIS 11 mm

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **22 kN**  
THREAD FIBER: **POLYESTER**

#### VECTOR 12,5 mm

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **34 kN**  
THREAD FIBER: **POLYESTER**

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and Equipment for emergency services, 2012 edition.

## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

EN 1391 : 1998 low-stretch kernmantle rope.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Rope end marking, (4) Sewn termination (optional), (5) Protective sleeve.

Principal materials: nylon, polyester.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com: Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the drawing. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

Check the condition of the sheath, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals) and the condition of the plastic sleeve (deformation, cuts...).

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of sharp edges and rub points that can damage the rope.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your rope must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 or EN 362 carabiners).

Make sure that your rope is compatible with the devices used with it: see the Instructions for Use.

If using a rope adjuster, verify that it is compatible with the rope's diameter (see the marking on the rope adjuster).

Warning: a new rope can be slippery; the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with how to use your new rope.

Warning: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices that come into contact with your rope.

### 5. Precautions for use

WARNING: type B ropes have a lower performance level than type A ropes; they are more susceptible to abrasion, cuts, normal wear... It is important to pay greater attention to reducing the potential for falls.

Type A ropes are better suited than type B ropes for use in rope access and work positioning.

#### Environment

Warning: chemicals, heat, abrasion, ultraviolet light, sharp edges can damage your rope.

Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.

#### Ageing

Warning: a rope swells with use and can shrink in length by up to 15 %. Regularly check the length of your rope.

#### Ice and moisture

A wet or icy rope is less abrasion-resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.

#### Descent

A knot at the end of the rope is a necessary precaution in certain situations.

Avoid descending too rapidly: risk of burns and accelerated wear of the rope.

#### Cutting the rope

If a rope is cut into several lengths, mark the ends with the correct lengths and end-markings. The new lengths of rope must each be furnished with a copy of the Instructions for Use.

#### Rope ends

Tie a figure-eight knot (for example) or use a manufactured termination.

### 6. Additional information

- For belaying a lead climber, preferably use an EN 892 dynamic rope.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance before the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

Avoid slack in the rope between the user and the anchor point.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures or exposure to flames, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**

A. Lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions. Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.

**E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = serial number - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - l. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Rope type - m.

Material - n. NFPA certification body - o. Year of manufacture - p. Quarter of manufacture - q. Manufacturer - r. Model identification

### Specifications

- Standard
- Diameter (mm)
- Sheath slippage (%)
- Elongation between 50 to 150 daN (%)
- Mass of the sheath (%)
- Mass per unit length (g/m)
- Static strength without terminations (kN)
- Static strength with figure-eight knots at the ends (kN)
- Static strength with sewn termination (kN)
- Shrinkage (%)
- Number of carriers

NFPA-specific information:  
Elongation at 1.35 kN (%).  
Elongation at 2.7 kN (%).  
Elongation at 4.4 kN (%).

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Corde semi-statique EN 1891 : 1998.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Ame, (3) Marquage de bout de corde, (4) Terminaison cousue (en option), (5) Maron de protection.

Matériaux principaux : polyamide, polyester.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'usage). Consultez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...

Effectuez un contrôle tactile de l'âme sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de détecter les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

Vérifiez l'état des terminaisons cousues (usure, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques) et l'état du manchon plastique (déformations, coupures...).

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux arêtes tranchantes et frottements qui risquent d'endommager la corde.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre corde doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 ou EN 362 par exemple).

Assurez-vous que votre corde est compatible avec les appareils utilisés : consultez leurs notices techniques.

Vérifiez que le dispositif de réglage choisi est adapté au diamètre de corde (voir le marquage sur le dispositif de réglage).

Attention, une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurage peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.

Attention, contrôlez l'absence de bavure, ou arête tranchante, sur les mousquetons ou autres appareils en contact avec votre corde.

### 5. Précautions d'usage

Attention, les cordes de type B ont un niveau de performance inférieur aux cordes de type A : elles sont plus sensibles à l'abrasion, aux coupures, à l'usure normale... Il convient d'apporter une plus grande attention à réduire les possibilités de chute.

Les cordes de type A sont plus adaptées que celles de type B à l'accès par corde et le maintien au travail.

#### Environnement

Attention, les produits chimiques, la chaleur, l'abrasion, les rayonnements ultra-violettes, les arêtes tranchantes peuvent endommager votre corde. Contactez Petzl en cas de doute.

#### Vieillessement

Attention, à l'usage une corde grossit et peut perdre jusqu'à 15 % de sa longueur. Contrôlez régulièrement la longueur de votre corde.

#### Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité et du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurage.

#### Descente

Un noeud en bout de corde est une précaution nécessaire en fonction des situations. Évitez de descendre trop rapidement : risque de brûlure et accélération de l'usure de la corde.

#### Découpe de la corde

Si une corde est coupée en plusieurs longueurs, reportez les marquages et les longueurs à chaque extrémité. Les nouvelles longueurs de corde doivent être fournies avec une copie de la notice technique.

#### Extrémités de corde

Faites un noeud en huit (par exemple) ou utilisez une terminaison manufacturée.

### 6. Informations complémentaires

- Pour l'assurage en escalade en tête, utilisez de préférence une corde dynamique EN 892.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute. Évitez le mou dans la corde entre l'utilisateur et le point d'amarrage.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes ou expositions à la flamme, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage.**

Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.

**E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = numéro individuel - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Type de cordes - m. Matériau - n. Organisme de certification NFPA - o. Année de fabrication - p.

Trimestre de fabrication - q. Fabricant - r. Identification du modèle

### Performances

- Norme
- Diamètre (mm)
- Glisement de la gaine (%)
- Allongement entre 50 et 150 daN (%)
- Masse de la gaine extérieure (%)
- Masse par unité de longueur (g/m)
- Résistance statique sans extrémité (kN)
- Résistance statique avec noeud de huit aux extrémités (kN)
- Résistance statique avec terminaison cousue (kN)
- Rétraction (%)
- Nombre de fuseaux
- Informations spécifiques NFPA :
- Elongation à 1,35 kN (%)
- Elongation à 2,7 kN (%)
- Elongation à 4,4 kN (%)

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Halbstatische Seil nach EN 1891: 1998. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

### Haftung

#### **WARNUNG**

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich!**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sie mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Kosten der Mehrereisung. In der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Seilendmarkierung, (4) Vernähte Endverbindung (optional), (5) Schutzkühle.

Materialien: Polyamid, Polyester.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### **Vor jedem Einsatz**

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefranzten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist.

Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

Überprüfen Sie den Zustand der vernähten Endverbindungen (Abnutzungerscheinungen, Brandstellen, ausgefranzte Fäden, aufgeraute Stellen oder Spuren von chemischen Produkten) sowie den Zustand der Schutzkühle (Deformierung, Einschnitte usw.).

#### **Während des Gebrauchs**

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achten Sie auf scharfe Kanten und Scheuerstellen, die das Seil beschädigen können.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Seil verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275 oder EN 362). Vergewissern Sie sich, dass Ihr Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen.

Stellen Sie sicher, dass die gewählte Seileinstellvorrichtung mit dem Seildurchmesser kompatibel ist (Siehe Markierung auf der Seileinstellvorrichtung). Warnung, neue Seile sind möglicherweise glatt: Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut.

Warnung, stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.

## 5. Vorsichtsmaßnahmen

Warnung: Seile des Typs B besitzen eine geringere Festigkeit als Seile des Typs A. Sie sind weniger resistent gegen Abrieb, Einschnitte, normale Abnutzung usw. Es ist darauf zu achten, die Möglichkeit eines Sturzes zu reduzieren. Für den sekundärstützten Zugang und für die Arbeitsplatzpositionierung sind Seile des Typs A besser geeignet als Seile des Typs B.

#### **Umgebungsbedingungen**

Warnung: Chemische Produkte, Hitze, Abrieb, UV-Strahlen und scharfe Kanten können das Seil beschädigen. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

#### **Alterung**

Warnung, ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 15 % seiner Länge verlieren. Kontrollieren Sie die Länge Ihres Seils in regelmäßigen Abständen.

#### **Frost und Feuchtigkeit**

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

#### **Abseilen**

Der Knoten am Ende des Seils ist eine in bestimmten Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme.

Vermeiden Sie eine zu schnelle Abseilfahrt: Risiko von Verbrennungen und vorzeitige Abnutzung des Seils.

#### **Schneiden des Seils**

Wenn ein Seil in mehrere Stücke geteilt wird, muss jedes Seilende die Markierung und Längenangabe tragen. Den neuen Seilstücken muss eine Kopie der Bedienungsanleitung beigelegt werden.

#### **Seitend**

Machen Sie einen Knoten (z.B. einen Achterknoten) oder verwenden Sie eine vernähte oder gespleißte Seilendverbindung.

## 6. Zusätzliche Informationen

- Verwenden Sie beim Sichern im Vorstieg ein dynamisches Seil nach EN 892.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwereigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmaßnahmen planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Stauraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt. Das Seil zwischen Benutzer und Fixpunkt muss straff sein.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- **ACHTUNG**, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- WARNUNG**, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen in Landesprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.
- Aussondern von Ausrüstung:**
- ACHTUNG**, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, externe Temperaturen oder Berührung mit offenen Flammen, Chemikalien usw.).
- In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
  - Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
  - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
  - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie beziehen seine Zuverlässigkeit.
  - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
  - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischer Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
- Zeichenerklärungen:**
- A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen.**
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die

Fasern zerstören können.

**E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Frägen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = individuelle Nummer - d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjaar - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Seiltyip - m. Material - n. NFPA-akkreditierte Zertifizierungsstelle - o. Herstellungsjaar - p. Herstellungsquartal - q. Hersteller - r. Modell-Identifizierung

### Leistungsangaben

- Norm
- Durchmesser (mm)
- Mantelverschleiß (%)
- Dehnung zwischen 50 und 150 daN (%)
- Mantelanteil (%)
- Gewicht pro Längeneinheit (g/m)
- Statische Festigkeit ohne Endverbindung (kN)
- Statische Festigkeit mit Achterknoten an den Enden (kN)
- Statische Festigkeit mit vernähter Endverbindung (kN)
- Schrumpfung (%)
- Zahl der Flechtfäden

Spezielle Informationen der NFPA:

- Dehnung bei 1,35 kN (%)
- Dehnung bei 2,7 kN (%)
- Dehnung bei 4,4 kN (%)

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile coprirli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni assetto e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Corda semistatica EN 1891: 1998. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### **ATTENZIONE**

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumerne questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda, (4) Terminazione cucita (in opzione), (5) Manico di protezione.

Materiali principali: poliammide, poliestere.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, date di fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### **Prima di ogni utilizzo**

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda. Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrasive o tracce di prodotti chimici... Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

Verificare lo stato delle terminazioni cucite (usura, bruciature, sfilacciature, zone abrasive o tracce di prodotti chimici) e lo stato del manico di plastica (deformazioni, tagli...).

#### **Durante l'utilizzo**

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione alle parti taglienti e agli sfregamenti che rischiano di danneggiare la corda.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con la corda devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275 o EN 362). Assicurarsi che la corda sia compatibile con gli apparecchi utilizzati; consultarne le note informative.

Verificare che il dispositivo di regolazione scelto sia adatto al diametro di corda (vedi la marcatura sul dispositivo di regolazione).

Attenzione, una corda nuova può essere svedolata: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarvi nell'utilizzo della nuova corda.

Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri apparecchi a contatto con la corda.

## 5. Precauzioni d'uso

Attenzione, le corde di tipo B hanno un livello di performance inferiore alle corde di tipo A: sono più sensibili all'abrasione, ai tagli, alla normale usura... Occorre prestare maggiore attenzione a ridurre le possibilità di caduta.

Le corde di tipo A sono più adatte di quelle di tipo B per l'accesso mediante fune e il posizionamento sul lavoro.

#### **Ambiente**

Attenzione, i prodotti chimici, il calore, l'abrasione, i raggi ultravioletti, le parti taglienti possono danneggiare la corda. In caso di dubbio contattare Petzl.

#### **Invechiamento**

Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 15 %. Controllare regolarmente la lunghezza della corda.

#### **Gelo e umidità**

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

#### **Discesa**

Un nodo all'estremità della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni. Evitare di calarsi troppo rapidamente: rischio di bruciatura e rapida usura della corda.

#### **Taglio della corda**

Se una corda viene tagliata in più pezzi, riportare le marcature e le lunghezze ad ogni estremità. Le nuove lunghezze di corda devono essere fornite con una copia dell'istruzione tecnica.

#### **Estremità di corda**

Fare un nodo a otto (per esempio) o utilizzare una terminazione assolata.

## 6. Informazioni supplementari

- Per l'assicurazione in arrampicata da primo, utilizzare preferibilmente una corda dinamica EN 892.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta. Evitare il lasso sulla corda tra l'utilizzatore e il punto di ancoraggio.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare

in un sistema di arresto caduta.

- **Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.**

- **ATTENZIONE.** assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE.** la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

#### **Eliminazione:**

**ATTENZIONE.** un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme o esposizioni alla fiamma, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiali plastici o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti strappati per evitare un futuro utilizzo.

#### **Preferogrammi:**

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso.** Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

**E. Pulizia/desinfazione - F. Acciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazioni importanti sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: data matrix = numero individuale - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Tipo di corde - m. Materiale - n. Ente di certificazione NFPA - o. Anno di fabbricazione - p. Trimestre di fabbricazione - q. Fabricante - r. Identificazione di modello

### Prestazioni

- Norma
- Diametro (mm)
- Scorrimento della calza (%)
- Allungamento tra 50 e 150 daN (%)
- Massa della calza esterna (%)
- Massa per unità di lunghezza (g/m)
- Resistenza statica senza estremità (kN)
- Resistenza statica con nodo a otto alle estremità (kN)
- Resistenza statica con terminazione cucita (kN)
- Accorciamento (%)
- Numero di fusi

Informazioni specifiche NFPA:

- Allungamento a 1,35 kN (%)
- Allungamento a 2,7 kN (%)
- Allungamento a 4,4 kN (%)

## ES

Este folheto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Sea señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmezse de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Cuerda semiestática EN 1891: 1998

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda, (4) Terminal cosido (opcional), (5) Funda de protección.

**Materiales principales:** poliamida y poliéster.

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modelos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fecha: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...

Realice un control táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

Compruebe el estado de los terminales cosidos (desgaste, quemaduras, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos) y el estado de la funda plástica (deformaciones, cortes...).

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Atención a las aristas cortantes y rozamientos que podrían deteriorar la cuerda.

### 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con la cuerda deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275 o EN 362). Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.

Compruebe que el dispositivo de regulación escogido es adecuado al diámetro de cuerda (consulte el marcado en el dispositivo de regulación).

Atención, una cuerda nueva puede ser deslizante: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda. Atención, compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.

### 5. Precauciones de utilización

Atención, las cuerdas tipo B tienen un nivel de prestaciones inferior a las cuerdas de tipo A: son más sensibles a la abrasión, a los cortes, al desgaste normal... Es conveniente prestar una mayor atención a reducir las posibilidades de caída.

Las cuerdas de tipo A son más adecuadas que las de tipo B para el acceso mediante cuerda y para la sujeción.

#### Entorno

Atención, los productos químicos, el calor, la abrasión, los rayos ultravioleta, las aristas cortantes pueden dañar la cuerda. En caso de duda, póngase en contacto con Petzl.

#### Envejecimiento

Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 15 % de su longitud. Controle regularmente la longitud de la cuerda.

#### Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y aseguramiento.

#### Descenso

Un nudo en la punta de la cuerda es una precaución necesaria dependiendo de las situaciones.

Evite descender demasiado rápido: riesgo de quemaduras y aceleración del desgaste de la cuerda.

#### Corte de la cuerda

Si corta una cuerda en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta.

Los nuevos tramos de cuerda deben entregarse con una copia de la ficha técnica.

#### Terminales de cuerda

Haga un nudo en ocho (por ejemplo) o utilice un terminal manufacturado.

### 6. Información complementaria

- Para asegurar en escalada de primero, utilice preferentemente una cuerda dinámica EN 892.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticadidas y van antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída. Evite dejar comba en la cuerda entre el usuario y el punto de anclaje.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticadidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticadidas.

Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser apdo desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar sano estricto e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas o exposición a la llama, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización.**

Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.

**E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI = b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo = c. Trazabilidad: datamatrix = número individual - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Tipo de cuerdas - m. Material - n. Organismo de certificación NFPA - o. Año de fabricación - p. Trimestre de fabricación - q. Fabricante - r. Identificación del modelo

#### Prestaciones

- Norma
- Diámetro (mm)
- Deslizamiento de la funda (%)
- Allargamiento entre 50 y 150 daN (%)
- Masa de la funda exterior (%)
- Masa por unidad de longitud (g/m)
- Resistencia estática con terminales (kN)
- Resistencia estática con terminales con nudo en ocho (kN)
- Resistencia estática con terminal cosido (kN)
- Encogimiento (%)
- Número de husos
- Información específica NFPA:
  - Elongación a 1,35 kN (%)
  - Elongación a 2,7 kN (%)
  - Elongación a 4,4 kN (%).

## PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Corda semi-estática EN 1891: 1998.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tinha sido previsto.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir esta responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Camisa, (2) Alma, (3) Marcação na porta da corda, (4) Terminação costurada (como opção).

(5) Manga de protecção.

**Matérias principais:** poliamida, poliéster.

### 3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modelos operativos descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defectos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique visualmente o estado da camisa em todo o comprimento da corda. Asegure-se que não apresenta entalhes, quemaduras, fios puidos, zonas peluchosas ou traços de produtos químicos...

Efectue um controle táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Tal permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia...).

Verifique o estado das terminações costuradas (desgaste, quemaduras, fios desfados, zonas peluchosas ou traços de produtos químicos) e o estado da manga plástica (deformações, cortes...).

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

Atenção às arestas cortantes e outras situações de abrasão onde possa ocorrer o risco de danificar a corda.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua corda devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 ou EN 362, por exemplo). Asegure-se que a sua corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas fichas técnicas.

Verifique que o dispositivo de ajuste escolhido é adaptado ao diâmetro da corda (ver nas marcações do dispositivo de ajuste).

Atenção, uma corda nova pode ser muito escoreggiada: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.

Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou de outro aparelho em contacto com a sua corda.

### 5. Precauções de utilização

Atenção, cordas do tipo B têm um nível de performance inferior às cordas do tipo A: são mais sensíveis à abrasão, cortes e desgaste normal...

É conveniente ter uma atenção extrema para reduzir as potenciais quedas.

As cordas do tipo A estão mais adaptadas que as cordas do tipo B ao acesso por corda e posicionamento no trabalho.

#### Ambiente

Atenção, os produtos químicos, calor, abrasão, raios UV, arestas cortantes podem danificar a sua corda. Contacte a Petzl em caso de dúvida.

#### Envelhecimento

Atenção, com a utilização uma corda fica mais grossa e pode perder até 15 % do seu comprimento. Controle regularmente o comprimento da sua corda.

#### Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

#### Descida

Um nó na ponta da corda é uma precaução necessária em função das situações.

Evite descer muito rápido: risco de quemadura e aceleração do desgaste da corda.

#### Corte da corda

Se uma corda for cortada em vários comprimentos, copie as marcações e anote o comprimento em cada uma das extremidades. Os novos comprimentos de cada corda devem ficar acompanhados duma cópia da notícia técnica.

#### Extremidades da corda

Faça um nó em oito (por exemplo) ou utilize uma terminação manufacturada.

### 6. Informações complementares

- Para dar segurança em escalada à frente, utilize de antes, uma corda dinâmica EN 892.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- No sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão do solo ou obstáculo, em caso de queda. Evite folgas na corda entre o utilizador e o ponto de ancoragem.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticadidas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO: cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

#### Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

Você não conhece a história completa de utilização.

Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

**A. Duración de vida: 10 años - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.**

Evite qualquer contacto com produtos químicos, particulamente ácidos que possam destruir as fibras.

**E. Limpeza/desinfección - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (interditas fora dos Serviços Pós Venda Petzl salvo peças substituição) - **J. Questões/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

#### Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI = b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo = c. Traçabilidade: datamatrix = número individual - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Tipo de cordas - m. Material - n. Organismo de certificação NFPA - o. Ano de fabrico - p. Trimestre de fabrico - q. Fabricante - r. Identificação do modelo

### Performances

- Norma
- Diâmetro (mm)
- Deslizamento da camisa (%)
- Allongamiento entre 50 e 150 daN (%)
- Massa da camisa exterior (%)
- Massa por unidade de comprimento (g/m)
- Resistência estática sem extremidade (kN)
- Resistência estática com nó em oito nas extremidades (kN)
- Resistência estática com terminação costurada (kN)
- Retração (%)
- Número de carretos
- Informações específicas NFPA:
  - Alongamento a 1,35 kN (%)
  - Alongamento a 2,7 kN (%)
  - Alongamento a 4,4 kN (%).

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoer u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste informatie en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM).

Semistatisch touw EN 1991:1998.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering touwende, (4) Genaaid uiteinde (optioneel), (5) Beschermhuis.

Voornaamste materialen: polyamide, polyester.

### 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).
Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com.
Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodelike nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

#### Voór elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekarteide, verbrande, uitgerafelde of pluitge vezels ...
Voel zoals aangegeven op de tekening of de mantel over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de mantel op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...).

Controleer de staat van de genaaide uiteindes (sporen van chemische producten of versleten, verbrande, uitgerafelde of pluitge vezels) en de staat van de plastic huls (vervorming, insnijding ...).

#### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op met scherpe randen en wrijvende oppervlakken die het touw kunnen beschadigen.

### 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = eenheden functionele interactie).
De elementen die u samen met uw touw gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. karabiners EN 12275 of EN 362).

Vergewis u ervan dat uw touw compatibel is met de gebruikte apparaten.
We verwijzen u hiervoor naar de technische handleidingen ervan.

Zorg ervoor dat het bekeken regelapparaat aangepast is aan de touwdiameter (zie markering op het regelapparaat).

Opgelet: een nieuw touw kan glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder efficiënt werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.

Opgelet: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.

### 5. Voorzorgen bij het gebruik

Opgelet: touwen van het type B hebben een lager prestatieniveau dan de touwen van het type A; ze zijn gevoeliger voor wrijving, insnijdingen, normale slijtage ... Besteed dus extra aandacht aan het beperken van de valmogelijkheid.

Touwen van het type A zijn beter geschikt voor rope-access en werkpositionering dan touwen van het type B.

#### Omgeving

Opgelet: chemische producten, warmte, wrijving, uv-stralen en scherpe randen kunnen uw touw beschadigen.
Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.

#### Veroudering

Opgelet: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 15 % korter worden.
Controleer regelmatig de lengte van uw touw.

#### Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst is een touw gevoeliger voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.

#### Afsladd

Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties.

Daal niet te vlug af: risico op verbranding en snellere slijtage van het touw.

#### Doorsnijden van het touw

Wanneer u een touw in verschillende lengtes snijdt, moet u de markeringen en lengtes aan elk uiteinde opnieuw aanbrengen. De nieuwe lengtes touw moeten geleverd worden met een kopie van de technische bijsluiter.

#### Touwuiteinden

Maak een achtknoop (voorbeeld) of gebruik een geprefabriceerd uiteinde.

### 6. Extra informatie

- Voor het beveiligen als voorklimmer gebruikt u bij voorkeur een dynamisch touw EN 892.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om u snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt. Vermijd een teveel aan touw tussen de gebruiker en het verankeringspunt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- **OPGELET:** zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. **OPGELET:** onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerepecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

#### Achtzamen

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen of blootstelling aan een vlam, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of overnemingbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vermiet deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen:

**A. Levensduur:** 10 jaar - **B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.**
Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.

**E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)
**- J. Vragen/contact**

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten.
Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkent keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix = individueel nummer - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaandacht - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Type touwen - m. Materiaal - n. Keuringsorganisme NFPA - o. Fabricagejaar - p. Fabricagekwartaal - q. Fabrikant - r. Identificatie van het model

### Prestatievermogen

- Norm
- Gliden van de mantel (%)
- Gleden van de mantel (%)
- Rek tussen 50 en 150 daN (%)
- Massa van de buitenmantel (%)
- Massa per lengte-eenheid (g/m)
- Statische weerstand zonder uiteinde (kN)
- Statische weerstand met achtknoop aan de uiteinden (kN)
- Statische weerstand met genaaid uiteinde (kN)
- Inkrimpning (%)
- Aantal strängen
- Specifieke informatie NFPA:
  - Uitdrekking bij 1,35 kN (%)
  - Uitrekking bij 2,7 kN (%)
  - Uitrekking bij 4,4 kN (%)

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsmodellerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Förändringar av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

### 1. Användningsområdet

Personlig skyddsutrustning (PPE).

EN 1891:1998 lägstelastisk rep med kärna och mantel.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och sin säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa.
Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kärna, (3) Repets ändmärkning, (4) Sydda öglor (tillval), (5) Skydd.
Huvudsakliga material: nylon, polyester.

### 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beröende på aktuell lagstillning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltformuläret för PPE; typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuell nummer, datum; tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på manteln på hela repet visuellt. Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier, etc.
 Gör en inspektion på hela repet genom att känna igenom hela repet, såsom bilden visar. Detta gör möjligt att upptäcka delar där kärnan är skadad (hårda punkter, svampiga partier, etc.).
 Kontrollera sydda öglornas skick (siltage, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier samt skicket på plasthölje (deformation, jack...).

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada repet.

### 4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med repet måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 eller EN 362 karbiner).
Säkerställ att repet är kompatibel med de produkter som det ska används med: se instruktionerna för dessa produkter.

Vid användning av repjusteraren kontrollera att den är kompatibel med repets diameter (kolla märkningen på repjusteraren).

Varning: ett nytt rep kan vara halt; effektiviteten hos en säkrings-/firmingsanordning kan reduceras.
Beakta dig med hur det nyt nya repet används.
Varning: Kontrollera så att inga grader eller skarpa kanter på karbiner eller annan utrustning är i kontakt med repet.

### 5. Försiktighetsåtgärder vid användning

VARNING: typ B rep har lägre prestanda än typ A rep: de är känsligare mot nötning, jack, normalt siltage... Det är viktigt att vara mer uppmärksam på att minska risken för fall.

Typ A rep är mer lämpade än typ B rep för användning vid reparbate och arbetspositionering.
**Mjöt**
Varning: kemikalier, värme, nötning, UV ljuset, vassa kanter kan skada ditt rep.
Kontakta Petzl om du är osäker på utrustningens skick.

#### Åldrande

Varning: repet sväller vid användning och kan krympa i längd med upp till 15 %.
Kontrollera regelbundet längden på ditt rep

#### Is och fukt

Ett blött eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nötning. Det är också svårare att kontrollera i säkrings-/firmingsanordningar.

#### Nedfrysning

En knut i änden på repet är en nödvändig försiktighetsåtgärd i vissa situationer. Undvik att fira ner för fort: risk för att bränna och snabbas på siltage på repet.

#### Kapa repet

Illal repet kappas i flera längder, märk repändarna med korrekta längd och änd-märkeringar. Varje ny replängd måste förses med en egen kopia av användarinstruktionen.

#### Repänden

Knyt åttans knut (t.ex.) eller använd sydda öglor från fabriken.

### 6. Ytterliggare information

- För att säkra ledklättraren använd helst EN 892 dynamisk rep.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall. Undvik skada mellan användaren och förankringspunkten.
- Se till att ankarpunktterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när era delens säkerhetsfunktion kan överlappas av säkerhetsfunktionerna hos en annan del.
- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t.ex vid medvetlösheit) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.
- När produkten inte längre ska användas:**
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den användts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasseras när:
  - Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
  - Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivår på dess skick.

- Du inte helt eller hållet känner till dess historia.

- När den blir omdömd gva ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A. Livslängd:** 10 år - **B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning.**

Undvik all kontakt med kemikalier, speciellt syror som kan förstöra fibrerna.

**E. Reiniging/desinfectie - F. Torkning - G. Förföring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)
**- J. Frågor/kontakt**

#### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel.
Undantag: normalt siltage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försrumlighet eller felaktig användning.

### Varningsymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkning

a. Kontrollposter som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Ackrediterad institution som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = serie nummer - d. Diameter, replängd - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen nogga innan användning - l. Rep typ - m. Material - n. NFPA certifieringsorgan - o. Tillverkningsår - p. Tillverkningskvartal - q. Tillverkare - r. Modellbeskrivning

### Specifikationer

- Standard
- Diameter (mm)
- Manteltjockning (%)
- Förlängning mellan 50 och 150 daN (%)
- Mantelvikt (%)
- Vikt per längdenhet (g/m)
- Statisk styrka utan sydda öglor (kN)
- Statisk styrka med åttor repänden (kN)
- Statisk styrka med sydda öglor (kN)
- Krympning (%)
- Antalet vävda fibrer i mantel

NFPA-specifik information:
Förlängning vid 1,35 kN (%).
Förlängning vid 2,7 kN (%).
Förlängning vid 4,4 kN (%).





## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Variojí symboly upozorníjí na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředky (OOP). EN 1591 : 1998 nízkopřátelné lano s opláštěným jádrem. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Cinnots zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné.**

**Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesídit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stěně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Oplet, (2) Jádro, (3) Označení na konci lana, (4) Zašité zakončení (voliteľné), (5) Ochranný kryt.

Hlavní materiály: polyamid, polyester.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP- typ, model, stáří, počet na výrobku, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodejce, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Vizuálně zkontrolujte stav opletu podél celé délky lana. Zaměřte se na řezy, spálená místa, rozřepené nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd. Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozemlněné plochy, atd.). Zkontrolujte stav zašitých zakončení (opofňebení, spálení, zapечатé vlákna, chlupatá místa, nebo známky chemiálů a stav plastových krytů (deformace, řezy, atd.).

#### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Pozor na ostré hrany a drsné plochy, které mohou poškodit lano.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaším lanem musí spíňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 nebo EN 362 spojky). Ujistěte se, že používané lano se shoduje s prostředky, které na něm používáte: viz návody k použití těchto prostředků.

Pokud používáte nastavovací zařízení lana, ověřte, je-li kompatibilní s jeho průměrem (viz značení na nastavovacím zařízení lana). Upozornění: nové lano je křehké: účinnost jističho/slaňovacího prostředku může být snížena. Nejprve si vaše nové lano vyzkoušejte a seznamte se s ním. Upozornění: zkontrolujte, zda na karabínách a ostatních prostředcích, které jsou ve styku s vaším lanem, nejsou špory nebo ostré hrany.

### 5. Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: lana typu B mají nižší úroveň odolnosti než lana typu A: jsou citlivější vůči oděru, řezům, běžnému opotřebení, atd. Je důležité věnovat zvýšenou pozornost redukování možnosti pádu.

Lana typu A jsou pro pracovní polohování a práce s lanovým přístupem vhodnější než lana typu B.

#### Prostředí

Upozornění: chemikálie, žár, oděr, ultrafialové záření, ostré hrany mohou vaše lano poškodit. Máte-li jakkoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.

#### Stárnutí

Upozornění: lano během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 15 %. Pravidelně zkontrolujte délku vašeho lana.

#### Led a vlhkost

Mokré, nebo namrzlé lano je méně odolné oděru. Hůře se také ovládá v jisticím/slaňovacím prostředku.

#### Slánění

Uzetl na konci lana je nutným bezpečnostním opatřením v mnoha situacích.

Vyvarujte se příliš rychlému slánění: nebezpečí spálení lana a urychlení jeho opotřebení.

#### Preřiznutí lana

Pokud je lano rozřezáno na několik částí, opatřete konce značkami a uđají o správné délce. Nové drčky lan musí být opatřeny kolečky Návodu k použití.

#### Konce lana

Uvažte osmičkový uzel (například) nebo použijte tovární zakončení lana.

### 6. Doplňkové informace

- Pro jistěni provozce použijte přednostně dynamické lano EN 892.

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Krovci zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by spíňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárázu na překážku, nebo na zem. Vyhnete se průřevu lana mezi uživatelem a kotvicím bodem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže použijete různé části stroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti nenáhodně funkcí jiné součásti stroje.
- POZOR: Vyvarujte se odřání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Užívatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli a jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení výrobku udržujte čitelné.

#### Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí na druhu a intenzitě použití, a prostředí ve kterém je výrobek používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, extrémní teploty nebo vystavení plamenům, chemikáliím, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

#### Piktogramy:

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření.** Vyhnete se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna.

**E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázaný mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt**

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a rozřizřením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = výrobní číslo - d. Průměr, délka lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Poznorné číste návody k používání - l. Typ lana - m. Materiál - n. NFPA certifikační úřad - o. Rok výroby - p. Kód výrobce - q. Výrobce - r. Identifikační typu

### Specifikace

- Normy
- Průměr (mm)
- Posunutí opletu (%)
- Prodloužení mezi 50 až 150 daN (%)
- Poměr opletu (%)
- Poměr tloušťky (g/m)
- Statická pevnost bez zakončení (kN)
- Statická pevnost s osmičkovým uzlem na koncích (kN)
- Statická pevnost lana se zašitým zakončením (kN)
- Zkrácení (%)
- Počet pramenů

NFPA-specifické informace:

Prodloužení při 1,35 kN (%).

Prodloužení při 2,7 kN (%).

Prodloužení při 4,4 kN (%).

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użycia waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbolie trójpej czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualniena instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Lina polistatyczna EN 1591:1998.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalnie niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie taking odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Oplot, (2) Rdzeń, (3) Oznaczenie na końcu liny, (4) Zakonczenie zszywane (opcja), (5) Ostonka.

Materiały podstawowe: polamid, poliestr.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdźcie optycznie stan oplotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma przecięć, nadcięć, postępnionych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych.

Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwała to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki,...).

Sprawdźcie stan zakończeń zszywanych (brak zużycia, przecięć, nadcięć, postępnionych włókien, wybrzuszeń, śladów substancji chemicznych,...).

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do odpowiadania - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia. Uważa na ostrze krawędzi i tarcie, które mogą uszkodzić linę.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszą liną muszą być zgodne z obowiązującymi normami na przykład karabinki EN 12275 lub EN 362.

Należy upewnić się czy wasza liną jest kompatybilna z używanymi przyrządami: sprawdzic ich instrukcje obsługi.

Upewnić się, że urządzenie regulujące jest dostosowane do średnicy liny (sprawdź oznaczenia na urządzeniu regulującym).

Uwaga, nowa liną może być uszkodzona - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia może być zmniejszona. Oswoić się z użyciem nowej liny. Sprawdzić czy na przyrządach, karabinkach lub innych urządzeniach mających kontakt z liną nie ma zadzierów lub ostrych krawędzi mogących uszkodzić linę.

### 5. Środki ostrożności podczas użytkowania

Uwaga: liny typu B mają niższe parametry od lin typu A: są bardziej wrażliwe na tarcie, przecięcia, normalne uszkodzenia... Należy zwrócić szczególną uwagę, by na tej linie unikać odpadnięć.

Liny typu A są bardziej dostosowane do dostępu na linie lub stabilizacji w miejscu pracy, niż liny typu B.

#### Srodowisko

Uwaga: środki chemiczne, wysoka temperatura, tarcie, promieniowanie ultrafioletowe, ostre krawędzie mogą uszkodzić waszą linę. W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

#### Starzenie się

Uwaga: podczas użytkowania liną zwiększa swoją średnicę i może stracić do 15 % swojej długości. Należy regularnie sprawdzać długość waszej liny.

#### Lód i wilgoć

Mokra lub zalodzona liną jest bardziej wrażliwa na zużycie. Trudniej kontroluje się taką linę w przypadkach hamujących i asekuracyjnych.

#### Zjazd

Wzwał na końcu liny jest koniecznym środkiem ostrożności. Należy unikać zbyt szybkich zjazdów: ryzyko oparzeń i przyspieszonego zużycia liny.

#### Cięcie liny

Jeżeli liną jest cięta na odnoki, na końcu każdego z nich trzeba umieścić oznaczenia oraz długość odnoki. Nowe odnoki liny muszą być dostarczone z kopią instrukcji użytkowania.

#### Zakonczenie liny

Związać węzeł osmieki (na przykład) lub wykorzystać fabryczne zakonczenie zszywane.

### 6. Dodatkowe informacje

- Podczas wspinaczki z prowadzeniem, do asekuracji należy używać liny dynamicznej EN 892.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniący przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę. Unikać luzu między użytkownikiem a punktem stanowiskowym.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniący przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo! Podczas użycia wielu elementów wyposażenia, poszczegodne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tary o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Użytezaie:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcia, środowiskiem morskim, kontakt z ogniem itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekturowe.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki**

**ostrzeżenia podczas użytkowania.**

Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasami, które mogą zniszczyć włókna.

**E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. W. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt**

#### Gwarancja 3 lata

Wady wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identifikacja: datamatrix – numer indywidualny - d. Średnica, długość liny - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Typ lin - m. Materiał - n. Jednostka certyfikująca NFPA - o. Rok produkcji - p. Kwartał produkcji - q.

Produkt - r. Identyfikacja modelu

### Parametry

1. Normy

2. Średnica (mm)

3. Siłganie oplotu (%)

4. Wydłużenie pomiędzy 50 a 150 daN (%)

5. Procentowa ilość oplotu (%)

6. Ciężar na jednostkę długości (g/m)

7. Wytrzymałość statyczna bez zakończeń zszywanych (kN)

8. Wytrzymałość statyczna z zakończeniami zszywanyimi (kN)

9. Wytrzymałość statyczna z zakończeniami zszywanyimi (kN)

10. Kurczliwość (%)

11. Liczba włókien

Informacje specyficzne dla NFPA:

Wydłużenie przy 1,35 kN (%).

Wydłużenie przy 2,7 kN (%).

Wydłużenie przy 4,4 kN (%).

## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

**Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.** Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatna nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

EN 1891:1998 opialočena vrv z majhnim raztezkom.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne erte splotne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljate tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) plašč, (2) jedro, (3) oznaka konca vrvi, (4) zasliži zaključek (opcjsko), (5) zaščitni ovov
Glavna materiala: poliamid, poliester.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoprečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, konkatne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, uporabe in naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

#### Pred vsako uporabo

Vizualno preverite stanje plašča po celi dolžini vrvi. Prepričajte se, da ni zarez, ožganin, obrabljenih vlaken, zatajenih površin ali znakov kemikalij...

Z optim preglete stanje jedra po celotni dolžini vrvi, kot je prikazano na sliki. To vam omogoča odkriti mesta, na katerih je jedro poškodovano (trdo mesto, zmečhano območje...).

Preverite stanje zasližih zaključkov (obrava, ožganine, obrabljena vlakna, otlapne površine ali zrak kemikalij) in stanje plastične zaščite (deformacije, zarezje...).

#### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Pazite se ostrih robov in hrupavih mest, ki lahko poškodujejo vrv.

### 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Opomba, ki jo uporabljate v vašo vrvjo, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 ali EN 362 vponke).

Prepričajte se, da je vaša vrv skladna s pripomočki, ki jih uporabljate z nje: pogledje si tehnična navodila za te druge izdelke.

Če uporabljate pripomoček za prilagoditev vrvi, preverite, da je skladen s premerom vrvi (glejte oznake na pripomočku za prilagoditev vrvi).

Opozorilo: nova vrv je lahko splošja; učinek pripomočkov za varovanje/spuščanje je lahko zmanjšan. Seznanite se z uporabo vaše nove vrvi.

Opozorilo: preverite, da na vponkah in drugih pripomočkih, ki pridejo v stik z vašo vrvjo, ni nikakršnih poškodb ali ostrih robov.

### 5. Varnostna opozorila za uporabo

OPOZORILO: vrvi tipa B imajo slabše zmogljivosti kot vrvi tipa A: so bolj občutljive na površinsko obrabo, zarez, običajno obrabo... Pomembno je, da posvečate večjo pozornost za zmanjšanje možnosti padcev.

Vrvi tipa A so bolj primrne za dostop po vrvi in namestitve pri delu kot vrvi tipa B.

**Okolje**
Opozorilo: kemikalije, toplota, površinska obraba, ultravijolična svetloba, ostrni robovi lahko poškodujejo vašo vrv. V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s Petzlom.

#### Staranje

Opozorilo: vrv se bo z uporabo odebelila in se lahko po dolžini skrči tudi za 15 %. Redno preverjajte dolžino vaše vrvi.

#### Led in vlag

Mokra ali poleđelena vrv je manj odporna na obrabo z abrazijo. Prav tako je težje nadzorovati priprave za varovanje in spuščanje.

#### Spust

Vozel na koncu vrvi je potreben varnostni ukrep v nekaterih primerih.

Izogibajte se prehitri spustov: nevarnost zatajane in pospešena obraba vrvi.

#### Rezanje vrvi

Če vrv narežete na več dolžin, označite konce z ustreznimi dolžinami in oznakami. Vsak konec vrvi mora biti opremljen s kopijo Navodil za uporabo.

#### Konci vrvi

Naredite vozle v obliki osmice (na primer) ali uporabite izdelan zaključek.

### 6. Dodatne informacije

- Za varovanje vodilnega plezalca priporočamo uporabo EN 892 dinamične vrvi.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrjevalno sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po prestisku tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izogneite udarcu ob tla ali oviro. Izogibajte se ohlapi ni vrvi med uporabnikom in sidriščem.

- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.

- Uporabnik mora biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na vrvi. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevalni navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelke opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

#### Kdaj umakniti izdelke iz uporabe:

RAZLOG: izjemen dogodek je lahko POZOR, da morate izdelke umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morska okolja, ostrni robovi, ekstremne temperature ali izpostavljenost ognju, kemikalije...).

Izdelke morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove odtone zgodnje uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**
**A. Zvijajnska doba:** 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo.

Preprečite vsak stik s kemikalijami, zlasti kislinami, ki lahko poškodujejo vlakna.

**E. Čiščenje/razkuževanje** - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prebabe, nepriporo skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzorje proizvodnjo te OVO - b. Priglajnska ikona, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = serijska številka - d. Premer, dolžina vrvi - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Številka serije - i. Individualna oznamba - j. Standard - k. Natančno prebrante Navodila za uporabo - l. Tip vrvi - m. Material - n. NFPA certifikacijski organ - o. Leto izdelave - p. Četljetje izdelave - q. Proizvajalec - r. Oznaka modela

### Specifikacija

- Standard
- Premer (mm)

- Drsenje plašča (%)
- Raztezek med 50 do 150 daN (%)
- Masa plašča (%)
- Nosilna na enoto dolžine (g/m)
- Statična nosilnost brez zaključkov (kN)
- Statična nosilnost z osmicami na koncih (kN)
- Statična nosilnost z zasližimi zaključki (kN)
- Krčenje (%)
- Številno pramnov
- NFPA-podrobnje informacije:
  - Raztezek pri 1,35 kN (%).
  - Raztezek pri 2,7 kN (%).
  - Raztezek pri 4,4 kN (%).

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékkel legjobban használati módozatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatával további veszélyek forrása lehet. Ha eltek kapcsolatlan kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Féltatikus kötelekre vonatkozó EN 1891:1998 szabvány.

A termékkel tilos a megadott szaktőlésrőladágnál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Felölősség

#### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Eolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudtában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A termékkel csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képezett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg kötelelesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Kópény, (2) Mag, (3) Jelölés a kötéll végén, (4) Varrott kötélvég (opcionális), (5) Védőburkolat.
Alapanyagok: poliamid, polészter.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslója a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményei szerint) írta be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartóláplán kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy száriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenő neve és aláírása.

#### Minden egyes használatbavétel előtt

Szemrevételezza a kópény állapotát a kötéll teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem látnak bevágások, égés nyomain, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.

Tapintsra végig a magot a kötéll teljes hosszában az ábrán látható módon. Így felfedezhetők a mag károsodásai (kemény pont, lapos rész stb.).

Ellenőrizze a varrott kötélvég állapotát (elhasználódás, égés, kihúzott szálak, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei) és a védőburkolat állapotát (deformációk, vágások stb.).

#### A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a köteleit.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jól működésége).

A kötéll együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a karabinerekre vonatkozó EN 12275 és/vagy EN 362 szabványoknak).

Győződjön meg róla, hogy kötele kompatibilis a használt eszközökkel és olvassa el azok használati utasítását.

Ellenőrizze, hogy a kötélen használt valamennyi eszköz kompatibilis legyen a kötéll átmérőjével (lásd az eszközön található jelölést).

Vigyázz, az új kötéll csuszós lehet: a biztosítóeszközök fékereje és hatékonyasága csökkenhet. Az új kötéll használata nagyobb odafigyelést igényel.

Figyelem: ellenőrizze, hogy a kötéllrel érintkező karabinereken vagy más eszközökön nincsenek-e szennyeződések vagy élek, melyek károsíthatják a köteleit.

### 5. Övintézkedések a használat során

Figyelem, a B típusú kötelek teljesítménye alulmarad az A típusú kötelekével szemben: érzékenyebbek a súrlódással, élekkel, normális elhasználódással szemben stb. Fokozottan ügyeljen arra, hogy a beleéss lehetőségét csökkentsse.

Az A típusú kötelek jobban megfelelnek a munkahely megközelítéséhez és a testhelyzet pozícionálásához, mint a B típusú kötelek.

#### Környezet

Figyelem, a vegyi anyagok, a magas hőmérséklet, a súrlódás, az ultrahajya sugárzás, az élek károsíthatják a köteleit. Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.

#### Öregedés

Figyelem, a kötéll a használat során megvastagszik, ugyanakkor akár 15 %-ot is veszíthet hosszából. A kötéll hosszát rendszeresen ellenőrizni kell.

#### Jég és nedvesség

Nedves vagy jeges körülmények között a kötéll erőse nyebb a súrlódásra. Ilyenkor az ereszkedő- és biztosítóeszközök szabályozása is nehezebb.

#### Érkeztetés

A kötéll végére kötött csomó elengedhetetlen övintézkedés.

Kerülje a gyors ereszkedést, mert az a kötéll megégséhez és idő előli elhasználódásához vezethet.

#### Kötéll elvágása

Hia a kötéllrel több darabra felvágják, minden kötélvéglen jelölni kell a paramétereit és az új hosszát. Az új kötéldarabokhoz mellékelni kell a használati utasítás másolatát.

#### Kötélvégek

Kössön a kötéltre csomót (pl. Pereccsomót) vagy használjon gyári kötélvégződést.

### 6. Kiegészítő információk

- Előremászásához lehetőleg EN 892 szabványának megfelelő dinamikus kötelel használjon.

- Legyen elérhető távolságon vagy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötés pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérlet, nehogy a felhasználó esés közben a talpaknak a szerkezetnek vagy más tárgyának dőlőzzön. A kikötési pont és a felhasználó között a kötéll maradjon feszés. A hurok képződését kerülni kell.

- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederrel használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsoló felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményének. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó légas eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kéréségi rendelkezésekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátítani a forgalomba hozás országának nyelvén.
- Gondoskodjon a terméken található jelölések olvashatóságáról.

#### Leszelejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való fellekvéstől, extrém hőmérsékletű viszonyoktól) vagy nyílt lángnak való kitételtől, vegyi anyagokkal való érintkezéstől stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat. A termékkel le kell selejtenni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkotórészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használati elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb

felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leszelejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

#### Jelmagyarázat:

**A. Ellettartam:** 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedés.
Kerüljön minden érintkezést vegyi anyagokkal, előszörban savakkal, melyek a szálakat roncsolhatják.

**E. Tisztítás/ferőtőtlenítés** - F. Szárítás - G. Törölés/szállítás - H. Karbantartás - I. Megódosítás/javítások (a Petzl póttákarészes kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házigalos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendelkezésszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típusazonosítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számszór = egyedi azonosítószám - d. Kötéll átmérője, hossza - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Száriszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt! tájékoztatót - l. Kötéll típusa - m. Alapanyag - n. NFPA minősített kiadó szervezet - o. Gyártás év - p. Gyártás nyegedve - q. Gyártó - r. Modell azonosítója

### Jellemzők

- Szabvány
- Átmérő (mm)
- Kópény megcsúszása (%)
- Nyúlás 50 és 150 daN között (%)
- Külső kópény tömege (%)
- Kötéll tömege (g/m)
- Statikus teherbírás kötélvégződés nélkül (kN)
- Statikus teherbírás pereccsomókkal a kötélvégeken (kN)
- Teherbírás varrott kötélvéggel (kN)

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Канат с сердечником низкого растяжения EN 1891:1998. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**  
**Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Оцениться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**  
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник, (3) Маркировка на конце каната, (4) Прोшитый край (если есть) (5) Защитная оболочка.  
Основные материалы: нейлон, полиэстер.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность (например связанная с состоянием вашего оборудования, Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине каната. Убедитесь в отсутствии порезов, следов оплавления или химического воздействия, потертых нитей и т.д.

Ощупыванием проверьте сердечник каната по всей длине, как показано на рисунке (это позволит обнаружить любые повреждения сердечника поврежден (наличие уплотнений, отсутствие сердечника в оболочке и т.д.). Проверьте состояние прошитых концов (на отсутствие следов химического воздействия или оплавления, износа, потерь нитей и т.д.) и защитной оболочки (на отсутствие деформаций, порезов и т.д.).

### Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Избегайте острых граней и трения, способных повредить канат.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашим канатом, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины EN 12275 или EN 362).

Убедитесь, что ваш канат совместим с другим снаряжением, которое вы вместе с ним используете: ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Убедитесь в том, что выбранное вами устройство для работы с канатом подходит к его диаметру (см. инструкцию к устройству для работы с канатом). Внимание: новый канат может быть скользким; эффективность страховочных/спусковых устройств может быть снижена. Ознакомьтесь с тем, как нужно использовать ваш новый канат. Внимание: убедитесь в отсутствии неровностей, заусенцев и острых граней на карабинах и других устройствах, которые находятся в контакте с канатом.

## 5. Меры предосторожности

Внимание: канаты типа В – менее износостойкие по сравнению с канатами типа А; они более чувствительны к истиранию, порезам, нормальному износу и т.д. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы свести к минимуму возможность падения.

Канаты типа А лучше подходят для веревочного доступа и позиционирования на рабочем месте, чем канаты типа В.

**Внешняя среда**  
Внимание: химические вещества, высокие температуры, истирание, ультрафиолетовое излучение, острые грани могут повредить ваш канат. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь в компанию Petzl.

**Старение**  
Внимание: по мере использования канат утолщается и может усесть на величину вплоть до 15% от своей длины. Регулярно проверяйте длину своего каната.  
**Лед и влага**  
Искрой или обледенелый канат менее устойчив к истиранию. Такой канат также сложнее контролировать в страховочных/спусковых устройствах.  
**Спуск**  
Узел на конце каната в определенных ситуациях является необходимой мерой предосторожности. Избегайте быстрого спуска: присутствует риск оплавления оболочки и уменьшения срока службы каната.

**Разрезание каната**  
При разрезании каната на несколько частей необходимо наносить маркировку на каждый образующийся новый конец. Новые канаты должны поставяться с копией инструкции по эксплуатации.  
**Концы каната**  
На конце каната завяжите узел «восмерка» (например) или используйте канат с заделанными концами.

## 6. Дополнительная информация

- Для лазания с нижней страховкой используйте динамические веревки EN 892.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательнее располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения. Избегайте образования слабых между пользователем и точкой анкерного крепления.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск

к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкции по эксплуатации должны поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется это оборудование.
- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

**Выборка снаряжения:**  
**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями или с открытым огнем и т.д.  
Немедленно выбравайте любое снаряжение, если:  
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.  
- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.  
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.  
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.  
- Когда оно старею и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.  
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Рисунки:**

**А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании.**  
Избегайте контакта с химическими веществами (в особенности кислотами), которые могут повредить волокна.

**Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты**

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

## Проклеиваемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - с. Прослеживаемость: матрица данных = индивидуальный номер - d. Диаметр и длина каната - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Тип каната - m. Материал - n. Сертифицирующий орган NFPA - o. Год изготовления - p. Квартал производства - q. Производитель - r. Идентификация модели

## Характеристики

1. Стандарт
  2. Диаметр (мм)
  3. Диаметр оболочки (%)
  4. Удлинение под воздействием нагрузки от 50 до 150 даН (%)
  5. Масса наружной оболочки (г/м)
  6. Масса на единицу длины (г/м)
  7. Статическая прочность без концевых элементов (кН)
  8. Статическая прочность с концевыми элементами в форме узла «восмерка» (кН)
  9. Статическая прочность с заделанным концом веревки (кН)
  10. Уседа (%)
  11. Количество элементов (рядов) в сердечнике
- Информация NFPA:  
Удлинение под воздействием 1,35 кН (%).  
Удлинение под воздействием 2,7 кН (%).  
Удлинение под воздействием 4,4 кН (%).

## ВГ

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Въпросите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството със доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предназначено (ЛПС). Въже с малко удължение EN 1891:1998. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначено.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ**  
**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.**  
**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва: - Прочетете и разберете всички инструкции за употреба. - Да научите специфичните за средството начини на употреба. - Да се съобразявате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му. - Да разберете и осъзнаете съществуваща риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещата с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако все още в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Маркировка в края на въжето, (4) Защит край (както отгоре), (5) Защитен шлаху.

Основни материали: полиамид, полиестер.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Вашта препоръчана задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действията в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Забележете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производител, серии или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

### Преди всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина. Проверете за късане, стопяване, раздръпани конци, разрошени зони или следи от химически продукти... Направете проверка на сърцевината на въжето, като го прекарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (възвъдено или издуто място и др.). Проверявайте състоянието на защитите краища (износване, изгаряне, раздръпани конци, разрошени зони или следи от химически вещества) и състоянието на пластмасовия защитен шлаху (деформация, късане...).

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Внимавайте за остри ръбове и триене, които биха могли да повредят въжето.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с въжето, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 12275 или EN 362). Уверете се, че въжето е съвместимо с другите средства, които използвате - вие сте за справка инструкциите на другите средства.

Проверете дали използваното противващо устройство е съвместимо с използването на въжето (виежте маркировката върху уреда). **Внимание:** едно ниво въже обикновено е елжващо и ефективността на противващото съоръжение може да бъде намалена. Използвайте с повишено внимание новото въже, за да свикнете с него. **Внимание:** проверявайте за дракостни или режещи ръбове върху карабинерите и другите уреди, които са в контакт с въжето.

## 5. Предупреждения при употреба

Внимание: въжета типа В са с по-лоши показатели от въжета типа А: те са по-податливи на протриване, сръзване, износване от използване... Препоръчително е да се откажете към тях с повишено внимание и да ограничите риска от падане. За въжен достъп и позициониране към работното място въжетата тип А са по-подходящи от въжетата тип В.

### Околна среда

Внимание: химическите продукти, топлината, триенео, ултравиолетовите лъчи и остри ръбове могат да повредят въжето. Ако се съмняване в нещо, откажете се до Petzl.

### Остаряване

Внимание: вследствие на употребата въжета се удебеляват и могат да се късвят до 15%. Контролирайте редовно дължината на въжето.

### Лед и влага

Внимание: използването на влага или лед въжета става по-податливо на протриване. Освен това с блокираците и противващи съоръжения се работи по-трудно.

### Спускане

Възлеът в края на въжето е необходима предпазна мярка в много ситуации. Избягвайте бързо спускане на рапел: риск от стопяване на въжето и ускоряване на износването.

### Разане на въже

Ако нарежете едно въже на няколко парчета, трябва на всеки край да поставите маркировка с данните на въжето и дължината. Отрязаните от кангала въжета трябва да се продават с копие от инструкцията за употреба.

### Краища на въжето

Направете възел осмица (примерно) или използвайте въже с фабрично защит край.

## 6. Допълнителна информация

- При катерене с долна осигуровка използвайте динамично въже EN 892.
- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна помощ в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 кН).

При всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане. Следете въжето между ползвателя и опорната точка да не бъде отпуснато.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предизвикат риск срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

**ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте указанията в листовките инструкции за употреба, които са прикнати към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

### Брукуване на продукта

**ВНИМАНИЕ:** всяко извънредно събитие може да доведе до брукуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата и/или средата, в която се ползва; агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури или контакт с огън, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Имате информация, която е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожите тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Пиктограми:

**А. Срок на годност: 10 години - В. Маркировка - С. Позволенa температура - D. Предупреждения при употреба.**  
Въже не трябва да бъде в никакъв случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нишките.

**Е. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl изключение на подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакт**

## Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията е важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

## Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

## Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - с. Контрол: основни данни = индивидуален номер - d. Диаметър, дължина на въжето - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месяц на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Тип на въжето - m. Състав - n. Сертифицицион орган NFPA - o. Година на производство - p. Тримесечие на производство - q. Производител - r. Идентификация на модела

## Технически показатели

1. Стандарт
  2. Диаметър (мм)
  3. Прилъгване на бронята (%)
  4. Елонгация между 50 и 150 даН (%)
  5. Маса на бронята (g/м)
  6. Тегло на метър (g/м)
  7. Якост на статично натоварване без възел (кН)
  8. Якост на статично натоварване с възел осмица в края (кН)
  9. Якост на статично натоварване със защит край (кН)
  10. Съсрявяне след натокоряване (%)
11. Брой на сноповете  
Специфична информация към стандарт NFPA:  
Удължение при натоварване 1,35 кН (%).  
Удължение при натоварване 2,7 кН (%).  
Удължение при натоварване 4,4 кН (%).

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。ヨーロッパ規格 EN 1891: 1998 (ローストレッチカーンマントルロープ) に適合しています。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:  
- 取扱説明書をよく読み、理解してください  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) ロープ末端のマーキング、(4) 縫製処理済みの末端 (選択可能)、(5) 保護スリーブ  
主な素材: ナイロン、ポリエステル

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診をすることにより、芯にダメージを受けている箇所 (かたい箇所や柔らかい箇所等) を見つけることができます。縫製処理済みの末端の状態 (摩擦、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷) およびプラスチックスリーブの状態 (変形、切れ目等) を確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。ロープを損傷させるような鋭利な角や摩擦に注意してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパ規格 EN 12275、EN 362 適合のカラビナ)。使用する器具とロープが、併用できることを確認してください (各器具の取扱説明書で確認してください)。ロープ調節器具を使用する場合、ロープの直径が器具と併用可能であることを確認してください (ロープ調節器具のマーキングを確認してください)。警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ピレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。警告: カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。

## 5.使用上の注意

警告: タイプ B 適合ロープは、タイプ A 適合ロープと比べ、性能レベルが低くなります (擦れ、切れ、使用による摩擦等の影響をより受けやすい)。墜落のリスクを減らすように、できる限り注意する必要があります。ロープアクセスやワークポジショニングでの使用には、タイプ B のロープよりもタイプ A のロープの方が適しています。

### 危険区域

警告: 化学物質、熱、擦れ、紫外線、鋭利な角により、ロープが損傷する可能性があります。器具の状態に疑問がある場合、(株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください

### 経年変化

警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 15% 縮むことがあります。ロープの長さを定期的に確認してください。

### 氷結と濡れ

ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性が低下します。また、ピレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

### 下降

特定の状況下では、ロープの末端にノットを作る必要があります。速く下降しすぎないようにしてください。やけどをする危険性があり、またロープも傷みややすくなります。

### ロープのカット

ロープをカットして使用する場合は、全てのロープの末端に正確な長さおよび必要な情報をマーキングしてください。カットしたロープには、必ず取扱説明書のコピーを 1 部ずつ付けてください。

### ロープの末端

8 の字結び等のノットを使用するか、縫製処理済みの末端を使用してください。

## 6.補足情報

- リードクライマーのピレイには、EN 892 規格に適合したダイナミックロープの使用を推奨します  
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際に対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。ユーザーと支点との間に、ロープのたるみが生じないようにしてください  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください  
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります  
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですれないように注意してください  
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります  
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用、炎や化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった  
- 点検において使用不可と判断された製品の状態に疑問がある  
- 完全な使用履歴が分からない  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された  
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意**  
化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。

**E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監督する公認機関 - b. CE 適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = シリアル番号 - d. 直径、ロープの長さ - e. シリアル番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. ロープのタイプ - m. 素材 - n. NFPA 認証機関 - o. 製造年 - p. 製造期 (四半期) - q. 製造者 - r. モデル名

### スペック

1. 規格  
2. 直径 (mm)  
3. 外皮のずれ (%)  
4. 荷重を 50 daN から 150 daN にした際の伸び率 (%)  
5. 外皮率 (%)  
6. 重量 (g/m)  
7. 破断強度 (結び目や縫製処理を含まない) (kN)  
8. 破断強度 (静荷重、末端に 8 の字結び) (kN)  
9. 破断強度 (静荷重、縫製処理済みの末端) (kN)  
10. 収縮率 (%)  
11. 外皮の擦系数  
NFPA 規格情報:  
1.35 kN での伸び率 (%).  
2.7 kN での伸び率 (%).  
4.4 kN での伸び率 (%).

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다. 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

개인 보호 장비 (PPE), EN 1891: 1998 로우 스트레치 케르멘틀 로프. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**책임**

**주의사항**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분명칭**

(1) 표피, (2) 속심, (3) 로프 끝 표시, (4) 박음질 된 끝부분 (선택), (5) 보호 덮개. 주요 소재: 나일론, 폴리에스터.

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전에**

로프 전장의 표피 상태를 육안으로 확인한다. 로프에 찰리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다. 그림의 지시에 따라서 로프 전장의 속심의 촉각 검사를 실시한다. 촉각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 녹눅한 부위 등등). 박음질 된 끝부분 (마모, 그을림, 닳은 부분, 보풀, 화학 물질 흔적)과 플라스틱 덮개 (변형, 손상...)의 상태를 확인한다.

**제품 사용 중**

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리 및 마찰에 주의한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 ( 호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 로프와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, EN 12275 또는 EN 362 카라비너). 사용설명서를 참조하여 로프와 함께 사용하는 장비간의 호환성 여부에 대해 사전에 확인한다. 로프 조절 장비를 사용하는 경우, 로프 직경 호환성을 확인한다 (로프 조절 장비의 마킹 참고). 경고: 새 로프는 미끄러울 수 있어 확보/하강 장비의 효율성이 저하될 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다. 경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 거칠거나 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.

**5. 사용시 주의사항**

경고: B 유형의 로프는 A 유형의 로프에 비해 성능이 낮다. 이 로프는 마찰, 절단, 일반적인 마모에 더욱 민감하다. 잠재적인 추락을 줄이기 위해 최대한 주의를 기울인다. 로프 액세스 또는 작업 위치 잡기에는 타입 B로프보다 타입 A 로프가 더욱 적합하다.

**환경**

경고: 화학물질, 열기, 마찰, 자외선, 날카로운 모서리 등으로 인해 로프는 손상될 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 Petzl에 연락할 수 있다.

**마모**

경고: 로프는 사용에 따라 부풀어오르며 15%까지 길이가 줄어들 수 있다. 로프의 길이를 주기적으로 체크한다.

**얼음 및 습기**

적어 있거나 얼어있는 로프는 내마모성이 떨어진다. 확보/하강 장비 조작을 더욱 어렵게 한다.

**하강하기**

로프 끝의 매듭은 특정 상황에 필요한 예방 조치이다. 급속 하강을 하지 않는다. 화상 위험이나 로프 마모의 가속화를 유발할 수 있다.

**로프 절단**

로프를 여러 길이로 절단하는 경우, 정확한 길이를 표시하고 끝부분에 마킹을 한다. 새로운 길이의 로프는 사용 설명서 복사본과 함께 비치되어 있어야 한다.

**로프 끝**

예를 들어 8자 매듭을 묶거나 제조된 끝부분을 사용한다.

**6. 추가 정보**

- 리드 클라이머 확보 시 EN 892 다이나믹 로프를 사용한다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 ( 최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다. 사용자와 확보 지점 사이에 로프의 슬랙이 생기지 않도록 한다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

**장비 폐기 시점:**

- 경고: 한번의 사용으로도 이례적인 사건을 경험한 제품은 폐기해야 한다 (제품 사용 강도, 사용 환경: 거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 불, 또는 화학 제품에 노출된 경우...).
  - 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
  - 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
  - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
  - 검사에 통과하지 못한 경우, 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
  - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
  - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

**제품 참조:**

- A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.
- 모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다.
- 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 개조/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않음, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**주의 사항**

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

**추적 가능성과 제품 부호**

- a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 일련 번호 - d. 직경, 로프 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 로프 유형 - m. 재질 - n. NFPA 인증 기관 - o. 제조년도 - p. 제조분기 - q. 제조업체 - r. 모델 확인

**제품 사양**

1. 기준
  2. 직경 (mm)
  3. 표피 밀림 (%)
  4. 50 ~150 daN 의 신장률 (%)
  5. 표피 비율 (%)
  6. 단위 길이당 중량 (g/m)
  7. 매듭 제외 스태틱 강도 (kN)
  8. 끝 부분에 8자 매듭이 있는 상태의 스태틱 강도 (kN)
  9. 끝이 박음질 된 상태의 스태틱 강도 (kN)
  10. 수축률 (%)
  11. 캐리어(로프의 표피를 구성하는 직조된 가닥) 개수
- NFPA-세부 정보:
1. 35 kN 신장률 (%).
  2. 7 kN 신장률 (%).
  4. 4 kN 신장률 (%).

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。  
警告标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。  
您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1. 應用範圍

个人防护设备 (PPE)。  
EN 1891:1998 低拉伸的夹心绳。  
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可于设计之外的用途。

### 責任

**警告**  
凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。  
您應對個人的行動、決定和安全負責。

在使用此装备前，您必须：  
- 阅读并理解全部使用指南。  
- 针对其正确使用方法进行特定训练。  
- 熟悉产品的性能及使用限制。  
- 理解并接受所涉及到的危险。

**上述警告一旦忽視將有可能造成嚴重傷害甚至死亡。**

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人的直接或目视监督下使用。  
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2. 部件名稱

(1) 绳皮 (2) 绳芯 (3) 绳头标记 (4) 终端缝合 (可选) (5) 保护套。  
主要材料：尼龙、聚酯纤维。

## 3. 檢測、檢查要點

您装备的完整性关系到您的安全。  
Petzl 建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您的所在国的要求和 Usage 状况）。请根据 Petzl.com 所描述的过程进行检查。在您的 PPE 检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学腐蚀等痕迹。  
按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（硬块、不均匀区域等）。  
检查缝线缝合的情况（磨损、烧伤、磨损的股、模糊区域、或标志的化学药品）和塑胶套管的条件（变形、切割...）。

### 使用時

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。  
注意锋利边缘或摩擦会造成对辅绳的损伤。

## 4. 兼容性

确保此产品与系统的应用程序中的其他元件兼容（兼容=良好的功能性相互作用）。  
与您的绳索配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 12275 或 EN 362 标准锁扣）。  
确保您的绳索与所使用的设备是兼容的：仔细阅读它们的使用指南。  
当使用绳索调节设备时，确定其与绳索的直径相兼容（见绳索调节设备上的标记）。  
警告：一根新绳子会很光滑：保护/下降器的有效性会降低。要熟悉如何使用新绳索。  
警告：检查及确保主锁和其他设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。

## 5. 使用注意事項

警告：B类绳索的性能比A类绳索低：它们更容易被磨损，切割，正常消耗等。使用时要注意降低可能发生的坠落。  
A类绳索比B类绳索更适合用于绳索作业或工作定位。

### 環境

警告：化学试剂，高温，磨损，紫外线，尖锐边角会损坏您的绳索。如对产品的状态有任何疑问，请联系Petzl。

### 壽命

警告：绳索随着使用次数会变粗，缩短长度最大为15%。  
定期检查绳索的长度。

### 冰和潮濕環境

一条潮湿或结冰的绳索的抗磨损能力变低。而且保护/下降器的控制也更难。

### 下降

在一些情况下必须在绳子的尾端打结。  
避免下降速度过快：有灼伤和降低绳索寿命的风险。

### 割斷繩索

如果绳索被切成几段，标明正确的长度和绳头标记。每一段新的绳索必须备有一份使用指南。

### 繩頭

打上一个八字结（例如）或使用制造的终端。

## 6. 補充信息

- 确保先锋攀登者，最好使用EN 892动力绳。  
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。  
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。  
- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用

者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。避免使用者与锚点间的绳索发生松弛。

- 确保确定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。  
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。  
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。  
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。  
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。  
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。  
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。  
- 确保产品上的标记清晰可见。

### 何時需要淘汰您的裝備：

警告：一个特殊的事件可能会导致您只能使用一次就必须淘汰该产品（取决于使用的类型和强度、以及使用的环境：恶劣的环境、海洋环境、锋利的边缘、极端温度或暴露于火焰、化学品...）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。  
- 经历过严重冲坠（或负荷）。  
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。  
- 您不清楚产品的全部使用历史。  
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
销毁这些产品以防将来误用。

### 圖標：

**A.壽命：10年 - B.標誌 - C.使用溫度範圍 - D.使用注意。**  
避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。  
**E.清潔/消毒 - F.乾燥 - G.存放/運輸 - H.維護 - I.改裝/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- **J.問題/聯絡**

## 3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告標誌

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 追蹤性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=序列号 - d.直径，绳索长度 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.绳子型号 - m.材料 - n.NFPA认证机构 - o.制造年份 - p.制造季度 - q.生产商 - r.型号

### 規格

1.标准  
2.直径（毫米）  
3.绳皮滑动率（%）  
4.延伸率介于50到150 daN（%）  
5.绳皮占有率（%）  
6.每米重量（克/米）  
7.无绳结静态强度（kN）  
8.8字结终端静态强度（kN）  
9.缝合终端的静态强度（kN）  
10.缩水率（%）  
11.载重的数据  
NFPA-具体资讯：  
在1.35kN断裂伸长率（%）。  
在2.7kN断裂伸长率（%）。  
在4.4kN断裂伸长率（%）。

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในบางโอกาสทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของเสีย หรือไม่เข้าใจของควมในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

EN 1891:1998 เชือกแบบ kernmantle อีคาร์บอไนต์วินยูล

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

### ความปลอดภัยขอ

**คำเตือน**
**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย**
**ผู้ใช้ต้องมีคามรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีคามรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้คุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของควมในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปลอกเชือก (2) แทนเชือก (3) เครื่องหมายที่ปลายเชือก (4) การเย็บปลายเชือก (เลือกเพิ่มเติม) (5) ปลอกหุ้มป้องกันวัสดุประกอบหลัก ไนลอน โพลีเอสเตอร์

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครวละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของวิศวกรผู้เชี่ยวชาญเช่นต์
**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจเช็คดูสายตาจากสภาพของปลอกเชือกตลอดความยาวทั้งเส้น แน่ใจว่าไม่มีรอยขีดข่วนใหม่ เส้นคยหยดลุ่ย เป็นหย่อหรือมีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี

ตรวจเช็คเส้นใยของแกนเชือกตลอดความยาวของเชือก โดยทำตามตัวอย่งที่แสดงในรูป วิธีนี้ช่วยให้คุณสามารถตรวจพบบริเวณที่แกนเชือกเสียหายได้ (บริเวณที่แข็งหยาบนุ่มและเหลว)

ตรวจเช็คสภาพของการเย็บปลายเชือก (หูกรง) ใหม่ เส้นคยหยดลุ่ย บริเวณที่เป็นขุยหรือการเสียหายจากสารเคมี) และสภาพของปลอกพลาสติก(ผลิตภัณฑ์ มีรอยขีดข่วน...) ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม การเสียดสี ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับเชือก ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่บังคับกับในแต่ละประเทศ (เช่นการไปเบอร์คน EN 12275 หรือ EN 362)

แน้ใจว่าเชือกของคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกัน คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์นั้นๆ
ถ้าใช้ตัวปรับเชือก ให้ตรวจเช็คว่ามีรับร่วมกับขนาดของเชือกได้ (ดูเครื่องหมายที่แสดงบนอุปกรณ์ปรับเชือก)

คำเตือน เชือกใหม่อาจมีความถี่ ซึ่งจะมีผลต่อการ มีผลต่อการโค้ง อุปกรณ์อาจลดประสิทธิภาพลง ทำความคุ้นเคยกับวิธีการใช้เชือกใหม่
คำเตือน ตรวจเช็ความนิ่มนวลหรือของมีมลิตอยู่ที่ตัวลือเชื่อมต่อ หรืออุปกรณ์อื่นที่สัมผัสกับเชือก

## 5. ข้อควรระวังจากการใช้

คำเตือน เชือก type B มีประสิทธิภาพในการใช้งานน้อยกว่าเชือก type A และง่ายที่จะเกิดความเสียหายจากการ เสียดสี รอยขีด การเสื่อมสภาพจากการใช้งาน เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องเพิ่มความระมัดวัง เพื่อลดความเสี่ยงต่อการตก

เชือก type A เป็นเชือกที่เหมาะสมมากกว่า type B ในการใช้งานในระบบเชือก และการคงตำแหน่งการทำงาน

**สภาพแวดล้อม**

คำเตือน สารเคมี ความร้อน การเสียดสี แสงอัลตราไวโอเล็ต ขอบมุมแหลมคม สามารถทำให้เชือกเสียหายได้ ดัดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของเสียเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

**อายุการใช้งาน**

คำเตือน เชือกอาจบวมโตจากการใช้งาน และอาจหดตัวได้มากถึง 15%ของความยาวเดิมคอยตรวจเช็คความยาวของเชือกอยู่เสมอ

**น้ำแข็งและความเปียกชื้น**

เชือกที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ จะมีความแข็งแรงลดลง และทำให้ยากต่อการควบคุมเชือกกับอุปกรณ์มีผล/อุปกรณ์โค้ง

**การโค้งงอ**

การผูกเงื่อนที่ปลายของเชือกเป็นสิ่งจำเป็น ควรระวังจุดสถานการณ์ที่สามารถหลีกเลี่ยงได้

หลีกเลี่ยงการโรยตัวลงอย่างรวดเร็ว เเสียงต่อการทำให้เชือกใหม่ และทำให้เชือกสึกหรอเร็วขึ้น

**การดัดเชือก**

ถ้าคิดเชือกออกเป็นหลายความยาว ต้องทำบันทึกปลายเชือกให้ตรงกับความยาว และให้ทำเครื่องหมายที่ปลายเชือก การทำเครื่องหมายบอกความยาวของเชือกแต่ละเส้นใหม่ จะคงที่บันทึกไว้ในคู่มือการใช้งานของเชือกควย

**ปลายเชือก**

ผูกปมที่ปลายเชือก เงื่อนหลาแปด (ตัวอย่าง) หรือใช้การถักทอปลายเชือกจากโรงงานผู้ผลิต

## 6. ข้อมูลเพิ่มเติม

- สำหรับการคุมเชือกในการปีน lead climbing ควรเลือกใช้เฉพาะเชือก dynamic EN 892

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบที่ยังมีการตกเป็นสิ่งที่สำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น หลีกเลี่ยงการทำใหเชือกห้อยระหว่างผู้ขและจุดผูกยึด

- ลองแน้ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สารเคมีรัยคือเป็นทั้งอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบที่ยังการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลรวมต่อความปลอดภัยในกรณีทีอุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงแล้วส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ลืมเตือน ต้องแน้ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายริดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่เ้าเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- อุปกรณ์ถูกส่งไปจำหน่ายยังรอกอาษาของประเทศเป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดหาคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แน้ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานที่รุนแรง และสภาพแวดล้อมของการใช้ สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ที่ลื่นลื่น ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง การถูกกับเปลวไฟ สารเคมี)

อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ

- ใดผลการตรวจการตรวจอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน้ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อตกธุน ลาดมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

**A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน**

หลีกเลี่ยงการสัมผัส สารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กรดซึ่งสามารถทำลายเส้นใยได้ง่าย

**E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำใหแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถามติดต่อ**

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุดับหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถ่วงจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขได้แก่เปลี่ยน การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดขึ้นดรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของความคุ้มครองผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดสอบหามาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขลำดับ - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ชนิดของเชือก - m. วัสดุดับ - n. NFPA ข้อมูลสำคัญของารรับรอง - o. ปีที่ผลิต - p. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - q. ชื่อโรงงานผู้ผลิต - r. ข้อมูลระบุรุ่น

### คุณลักษณะเฉพาะ

- มาตรฐานของอุปกรณ์นี้
- ขนาด (mm)
- การเลื่อนไหลของปลอกเชือก (%)
- อัตราการยืด ระหว่างน้ำหนัก 50 ถึง 150 daN (%)
- ปริมาณของปลอกเชือก (%)
- ปริมาณคดหนวความยาว (g/m)
- ความแข็งแรงโดยไม่ได้ยึดถักทอปลาย (kN)
- ความแข็งแรงเมื่อผูกเงื่อน figure-eight ที่ปลาย (kN)
- ความแข็งแรงโดยไม่ได้ยึดถักทอปลาย (kN)
- การหดตัว (%)
- จำนวนของการถักทอเส้นด้าย NFPA-ข้อมูลเฉพาะ
  - อัตราการยืด ที่แรงกด 1.35 kN (%)
  - อัตราการยืด ที่แรงกด 2.7 kN (%)
  - อัตราการยืด ที่แรงกด 4.4 kN (%)